

Informativo da Prefeitura de Fujinomiya

A Prefeitura de Fujinomiya edita mensalmente o Informativo em português, que são extraídas do Informativo de Fujinomiya em japonês "Koho Fujinomiya" e se encontram à disposição na Prefeitura, Bibliotecas Municipais (Tosho-kan), Centros Comunitários (Kominkah), Shoppig Center AEON, Cooperativa "COOP Misonodaira", Supermercado Piago, Supermercado Max Valu e no Correio da cidade de Fujinomiya.

= Junho de 2018 =



[COLETA DE LIXO]

Favor desmontar (abrir) e secar as caixas. Os restos de alimentos devem estar desidratados. Poderá levar as bandejas de isopor e as caixas de papel aos supermercados abaixo mencionados e colocá-las nas caixas indicadas pela Prefeitura: Supermercado Piago, Supermercado Potato, Supermercado Yodobashi-Day's Store e Supermercado Fujimaki. Poderá levar qualquer tipo de lixos domésticos pessoalmente ao Centro Municipal de Limpeza somente no 3º domingo do mês, das 08:30h. ao meio-dia. Tel: 58-2667. Para classificar o lixo corretamente e saber os dias de coleta, poderá solicitar o calendário do anos fiscal 2013 em português na Prefeitura, no Setor de Consultoria para Estrangeiros
* É proibido levar o lixo para outros bairros.



Maiores informações: Setor do Meio-ambiente (Seikatsu-Kankio-ka), ☎: 22-1137 / 📠: 22-1207



Desidratar os resíduos de alimentos



Retire o líquido dos resíduos de alimentos antes de jogar, para reduzir o volume e o mau cheiro.

A umidade contida nos restos dos alimentos, poderá também reduzir a temperatura do forno provocando danos.

[RECICLAGEM DE ÓLEOS DE COZINHA USADOS]

Os óleos de cozinha usados, serão reciclados e usados como combustíveis. Favor levar dentro de uma garrafa plástica (Pet-Bottle) e despejá-los no tanque instalado nos Postos de Gasolina, que tem a bandeira azul e com letras amarelas. Levar a garrafa plástica vazia para casa, para que possa ser reutilizado. Siga as orientações dos funcionários.

Óleos recicláveis (Óleos Vegetais): Óleo de fritura, óleo de salada, óleo de colza (Natane), óleo de arroz, óleo de milho, óleo de gergilim, óleo de girassol e óleos com prazo de validade vencidos que não foram usados.

Óleos não recicláveis (Óleos de Animais): Margarina, manteiga, banha de porco (lardo), óleos de peixes e óleos de carros.

Os óleos de cozinha usados poderão reciclados e reaproveitados como combustíveis. Poderão levar dentro de uma garrafa plástica (Pets) ou num recipiente com tampa, e entregar em qualquer um dos 11 postos de gasolinas abaixo relacionados, ou no Shibakawa Kaikan.

Bairro	Local	Bairro	Local
Inokashira	Akaike Sekiyu Ten	Yamamoto	Doi Sekiyu/
Shimojo	Wade Sekiyu	Yodohira Cho	Ikeda Abura Ten Asahi Cho SS
Yamamiya	Fujisan Sky Line Kyuyujo Uematsu Shoten	Koizumi	Suruga Sekiyu KK Self Fujinomiya
Kitayama	Hoshiya Sekiyu	Miya Kita Cho	Murakata KK Self Fujinomiya
Kuroda	Mano Sekiyu Ten	Nishiyama	Sei Sekiyu Motors
Nakahara Cho	Kaneko Abura Ten	Naganuki	Shibakawa Kaikan



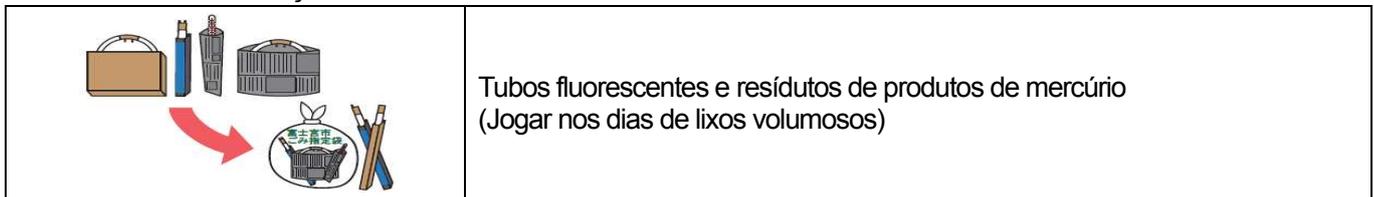
[COMO JOGAR PRODUTOS DE MERCÚRIO DOS TUBOS FLUORESCENTES?]

Os materiais que contêm mercúrio, devem ser jogados no 「 dia de tubos fluorescentes e resíduos de produtos com mercúrio 」 , 1 vez a cada 3 meses.

Atualmente, os resíduos de mercúrios dos tubos fluorescentes, são coletados como lixos não incineráveis e serem processados, posteriormente.

Para fazer a coleta e o processamento adequado, a partir de abril de 2016, na cidade de Fujinomiya é feita a coleta dos mesmos, nos dias de lixos volumosos.

Contamos com a colaboração e todos



Maiores informações: Setor de Meio Ambiente "Seikatsu Kankyo Ka" ☎: 22-1137 📠: 22-1207



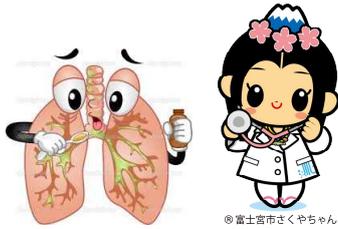
[VAMOS PREVENIR DA HIPERTERMIA "NECHUSHO"]

A hipetermia não ocorre somente devido a alta temperatura, pode ocorrer também devido a alta umidade. Vamos nos prevenir desde já.

PREVENÇÃO	Hidrate-se Ao transpirar, beba água ou chá, 1 vez a cada hora, mesmo que não sinta sede. Beba em média 1 a 1,2 litros por dia. Juntamente com o suor eliminamos também os sais minerais do organismo. Portanto, coloquem uma pitada de sal para cada 200 ml de água.
	Use roupas Leves Use roupas leves, com boa ventilação Ao sair proteja-se com chapéu, boné ou sombrinha.
	Manter a resistência física Tenha uma alimentação balanceada e durma bem. Ordene o ritmo de vida com alimentação balanceada. Mesmo que não sinta apetite, coma algo leve para não perder a resistência.
	Use o ar condicionado adequadamente Podemos ter intermação mesmo dentro de um ambiente interno. Use ventilador e ar condicionado adequadamente, para controlar a temperatuda e umidade ambiental. Mantenha a temperatura ambiental inferior a 28 °C e umidade inferior a 70%.



Maiores informações: Setor de Saúde e Melhoramento ☎: 22-2727 Fax: 28-0267



[CALENDÁRIO DO EXAME RADIOGRÁFICO DOS PULMÕES]

É o exame preventivo para câncer no pulmão e tuberculose.

Cidadãos maiores de 40 anos, que não tiveram a oportunidade de fazer o exame em outro local, mesmo que não recebam o aviso, poderão receber o exame, nos locais abaixo relacionados. (o calendário de agosto será divulgado no informativo de julho).

Público alvo	Cidadãos maiores de 40 anos
Taxa	Gratuita
Observações	- De preferência venham com roupas com botões frontais - Evite o uso de colares e acessórios

				Dia	Horário	Local				
J U N H O	06	4 ^a	10:00~12:00	Gendoji Kuminkan	J U L H O	02	2 ^a	10:00~11:30	Yamamoto Ku Dai 3 Kominkan	
			13:30~15:00					13:00~15:00		Yamamoto Ku Dai 2 Kominkan
	07	5 ^a	10:00~12:00	Hibari gaoka Kuminkan		03	3 ^a	10:00~15:00	Nambu Kominkan	
			13:30~15:00			Misonodaira Kuminkan	04	4 ^a	10:00~15:00	Nambu Kominkan
	11	2 ^a	10:00~12:00	Tanaka-ku Kuminkan		05	5 ^a	10:00~11:30	Hoken Center	
			13:30~15:00					Shizuoka Gas de Fuji nomiya	13:00~15:00	Kotohira Kuminkan
	12	3 ^a	10:00~15:00	Ninomiya Ku Kokaido		09	2 ^a	10:00~15:00	Sugita Kumin Center	
			10:00~12:00					Ninomiya Ku Kokaido	10	3 ^a
	13	4 ^a	10:00~12:00	Kyu Kinro Seishonen Home		11	4 ^a	10:30~11:30		
			13:30~15:00					Koizumi Yonku Kuninkan	13:00~15:00	Fujine Kita Kominkan
	14	5 ^a	10:00~11:30	Kami Koizumi Kuminkan		12	5 ^a	10:00~15:00	Fujine Minami Kominkan	
			13:00~15:00					Koizumi Iku Kuminkan	* O calendário de meados a final do mês julho e do mês de agosto, será divulgado no informativo de julho.	
	18	2 ^a	10:00~12:00	Koizumi Niku Kuminkan						
			13:00~15:00	Fujinomiya Ishi Kaikan						
19	3 ^a	10:00~15:00	Kyu Kinro Seishonen Home							
21	5 ^a	10:00~15:00	Chuo Toshokan-Estacionamento							
22	6 ^a	10:00~15:00	Prefeitura /Estacionamento Sul							
26	3 ^a	10:00~15:00	Prefeitura /Estacionamento Sul							
27	4 ^a	10:00~15:00	Prefeitura /Estacionamento Sul							
28	5 ^a	10:00~15:00	Kandagawa Kuminkan							
29	6 ^a	10:00~11:30	Murayama San Ku Kuminkan							
		13:00~15:00	Ryoiku Shien Center Koara							

8000 [CONSULTA DE EMERGÊNCIA SOBRE CRIANÇAS EM SHIZUOKA]

休みの日も **ホットライン**
静岡こども救急
電話相談 時間拡大

プッシュ回線の
緊急相談窓口からは、
#8000 054-247-9910

平 日 / 午後6時~翌朝8時
土 曜 日 / 午後1時~翌朝8時
日 曜・祝 日 / 午前8時~翌朝8時

Disque # 8000, pelo telefone fixo ou celular.	
Não há necessidade de discar o código da cidade	
Ou pelo telefone 054-247-9910	
2 ^a a 6 ^a feira	18:00h ~ 8:00h do dia seguinte
Sábado	13:00h ~ 8:00h do dia seguinte
Domingo e Feriado	8:00h ~ 8:00h do dia seguinte

Maiores informações: Setor de Melhoramento de Saúde (Kenko-Zoshin-ka), ☎: 22-2727 / 📠 : 28-0267



©富士宮市さくやちゃん

[OFTALMOLOGISTAS PARA ATENDIMENTO DE EMERGÊNCIA]

Horário de atendimento: 09:00h ~ 17:00h

Data	Nome do Hospital (Clínica)	Local	Telefone
03 de junho (domingo)	Oftalmologista Tenjin (<i>Tenjin Ganka lin</i>)	Fujinomiya Shi Wakanomiya Cho	(0544) 23-7050
10 de junho (domingo)	Oftalmologista Komori (<i>Komori Ganka Clinic</i>)	Fuji Shi Dembo	(0545) 21-0333
17 de junho (domingo)	Oftalmologista Nakajima (<i>Nakajima Ganka</i>)	Fuji-shi Iriyamase	(0545) 72-0011
24 de julho (domingo)	Hospital Seirei Fuji (<i>Seirei Fuji Byoin</i>)	Fuji-shi Minami-cho	(0545) 52-0780
01 de julho (domingo)	Clinica Oftalmológica Uno (<i>Uno Ganka-lin</i>)	Fuji-shi Matsuoka	(0545) 30-6260
08 de julho (domingo)	Clinica Oftalmológica Saito (<i>Saito-Ganka-lin</i>)	Fujinomiya-shi Nishi Koizumi Cho	(0544) 28-5615



©富士宮市さくやちゃん

[VACINA DE ENCEFALITE JAPONESA "NIHON NO EN"]

É uma doença transmitida através da picada de pernilongo.

Quando contagiado, poderá provocar um grave impedimento nos movimentos ou deixar sequelas . De 20 a 40% dos casos levam à morte. Não existe tratamento específico para a doença, portanto o importante é se prevenir através da vacinação.

1º período (3 vezes)

2º período (1 vêz)

No total de 4 vezes.

As crianças que estiverem com as doses incompletas, deverão completá-las. Confira a cademeta de vacinação.

Medidas especiais	Poderão receber a vacinação gratuita, crianças nascidas entre ano fiscal 1998 (Heisei 10) a 2006 (Heisei 18) , até 1 dia antes de completar 20 anos,
Local	Nas instituições hospitalares de Fujinomiya. Em caso de vacinação em outra cidade, deverá entrar em contato com "Kenko Zoshin Ka".
Dirigido a	1º período: um dia antes de completar 6 meses até um dia antes de completar 7 anos e 6 meses de idade (o aviso será entregue no dia do exame médico de 3 anos de idade, ou enviado via correio. 2º período: um dia antes de completar 9 anos até 13 anos incompletos



Maiores informações: Setor de Mnelhoramento de Saúde "Kenko Zoshin Ka". ☎: 22-2727 📠: 28-0267



[CENTRO MÉDICO PARA ATENDIMENTO DE EMERGÊNCIA]

Local: Atrás do Corpo de Bombeiros, ao longo da Rodovia *Kendō Asagiri-Fujinomiya* (antiga Rodovia 139) e perto do *Nishi-Koto-Gakko* e do Supermercado Max Valu, Tel: 24-9999 / Fax: 24-9995

Endereço: Miyahara 12-1 Tel: 24-9999 / Fax: 24-9995

SETOR MÉDICO	DIAS DE ATENDIMENTO	HORÁRIO DE ATENDIMENTO
Clínico Geral, Pediatria e Cirurgia	Dia de semana	das 19:00 h às 8:00h do dia seguinte
	Sábado e Domingo	Sábado das 14:00h às 8:00h. de 2ª feira)
	Feriados, final de ano e início do ano	das 19:00 h às 8:00h do dia seguinte
Dentista	Feriados, final de ano e início do ano	das 9 :00 h às 17:00h

- Em caso grave, solicitar a ambulância. Não esqueça de levar a Carteira do Seguro de Saúde.



[DOAÇÃO DE SANGUE]

DATA	IOCAL	HORÁRIO
05 de junho	Prefeitura – Estacionamento Norte	09:30h ~ 11:15h
09 de junho	Shopping Center AEON	10:00h ~ 12:00h e 13:15h ~ 16:00h



© 富士宮市さくやちゃん

[AUXÍLIO SOBRE GASTOS MÉDICOS PARA FAMÍLIAS MONOPARENTIAS

“BOSHI KATEI TOU IRYOHI JOSEI JIGYO”

É o sistema que consiste em devolver parte das despesas médicas, 3 meses após o mês da consulta. As pessoas já que recebem o auxílio, devem efetuar os trâmites de renovação, até o final do mês de junho.

Público Alvo	- Mãe ou pai solteiros com a guarda dos filhos menores de 20 anos - Criança menores de 20 anos, sem pai ou mãe. - Crianças menores de 20 anos que não podem receber o sustento dos pais, porque um dos pais possui deficiência física grave, se encontra desaparecido ou cumpre pena de detenção.
Trazer:	- Cademeta bancária do tutor - Cartão do Seguro de Saúde de todos os membros da família - Inkan - As pessoas que mudaram para a cidade de Fujinomiya a partir de 2 de janeiro de 2018, deverão apresentar o Atestado de Renda “ <i>Shotoku Kazei Shomeisho</i> ” da Cidade onde residia anteriormente.



Maiores informações: Setor de Assistência Infantil “Kodomo Mirai Ka” ☎ 22-1146 📠 22-1401

Subsidio Infantil



Jidou Teate [SUBSÍDIO INFANTIL "JIDO TEATE"]

Junho é o mês de pagamento do Subsídio para Crianças, referente ao período de fevereiro a maio.

Data do depósito: 13 de junho

* Em caso de mudança da conta bancária a ser depositado, deverá avisar imediatamente a Prefeitura.

Trâmites de atualização de Situação "Genkyo Todoke"

Todas as pessoas que recebem o subsídio acima indicado, deverão comparecer todos os anos no mês de junho, a Prefeitura para efetuar os trâmites de atualização, apresentando o comprovante de renda, caso necessário.

Caso contrário, a ajuda será suspensa.

Efetuar os trâmites na prefeitura nos seguintes casos

- Mudança de endereço para outra cidade
- O Titular e a criança estiverem morando em endereços diferentes.
- Titular se tornar funcionário público.



Maiores informações: Setor de Assistência Infantil "Kodomo Mirai Ka". ☎: 22-1146 📠: 22-1401



[EXAMES PARA CRIANÇAS]

O Centro Municipal de Saúde enviará um aviso pelo Correio, para as crianças que estão registradas para este exame.

Exame de saúde e dentário p/ crianças	1 ano e 6 meses de idade	2 anos de idade	3 anos de idade	6 meses de idade
Mês de junho	05 (3ª) · 21 (5ª)	15 (6ª) · 29 (6ª)	14 (5ª) · 26 (3ª)	07 (5ª) · 20 (4ª)
Mês de julho	03 (3ª) · 19 (5ª)	13 (6ª) · 27 (6ª)	10 (3ª) · 26 (5ª)	12 (5ª) · 24 (3ª)
Recepção	13:10h às 13:50h			9:00h às 10:00h
Local	Centro Municipal de Saúde (Hoken-Center)			

OBS.: Se não receber o aviso, favor comunicar-se com a Prefeitura Municipal de Fujinomiya. Tel: 22-1246 (direto)
Somente para crianças que residem na cidade de Fujinomiya.



Maiores informações: Centro Municipal de Saúde (Hoken Center), ☎ 22-2727 / 📠: 28-0267



[SUBSTITUIÇÃO DO HIDRÔMETRO DE ÁGUA POTÁVEL]

Os operadores da empresa de construção de equipamentos de abastecimento de água, designada pelo município, farão a troca dos hidrômetros, gratuitamente. Favor não deixar nada perto ou em cima da caixa de hidrômetro, que possa atrapalhar o serviço dos operadores.

Contamos com a sua colaboração.

Bairros correspondentes no mês de julho:

Asahi Cho, Asama Cho, Utsubusa, Okubo, Omiya Cho, Kami Inako, Kami Yuno, Kita Machi, Kibune Cho, Takara Machi, Chuo Cho, Naganuki, Nishiki Cho, Nishi Machi, Nishiyama, Habuna, Higashi Cho, Hikari Cho, Miya Cho, Motoshiro Cho, Yatate Cho, Yutaka Cho e Yodogawa Cho.



Maiores informações: Divisão de Serviços Hidráulicos (Suido-Guionu-Ka), ☎ 22-1158 / Fax: 22-1209



[ATENDIMENTO COM INTÉRPRETE PARA AS CHAMADAS DE EMERGÊNCIA NO TELEFONE 119]

Para as chamadas de emergência no telefone 119 e em locais de desastres, foi incorporado o sistema de intérpretes por telefone, durante 24 horas por dia, em 5 idiomas (inglês, chinês, coreano, português e espanhol), com o objetivo de apoiar os estrangeiros com dificuldade de comunicação.



Maiores informações: Fuji Fujinomiya Shirei Center ☎:0545-55-2857 📠: 0545-54-1341



[CERIMÔNIA DE ABERTURA PARA ESCALAR O MONTE FUJI]

Cerimônia de abertura da temporada para escalar o Mte fuji "Patrimônio Mundial"

Data: 10 de julho (3ª) 8:30h ~ 20:30h

Sengen Taisha, Cerimônia de Abertura do Festival Murayama Sengen Jinja
 Homenagem à estátua do Sr. Alcock (1º estrangeiro a escalar o Monte Fuji)
 Show de fogos de artifícios



Maiores informações: Associação de Turismo de Fujinomiya, ☎:27-5240 📠: 26-0066



[TAXAS]

Data de vencimento	Impostos a pagar
04 de junho	• Imposto sobre Veículos de Pequena Cilindrada "Kei Jidosha Zei"
03 de julho	• Imposto Residencial "Shi-kenmin zeii"



[VAMOS VESTIR "YUKATA"!]

Evento do Centro Comunitário Fujine Minami "Fujine Minami Komin Kan"
 Evento de verão deste ano é aprender a se vestir sozinha.

Data	5 e 12 de julho (5ª feira) 2 vezes
Horário	19:00h ~ 21:00h
Levar	O conjunto de Yukata (o que se pode providenciar)
Instrutora	Yamauchi
Inscrição	A partir de 14 de junho (5ª feira)



[ATENDIMENTO AO PÚBLICO NOTURNO E AOS DOMINGOS]

Horário atendimento aos domingos (1º domingo do mês)	Horário
3 de junho e 1º de julho	8:30h ~ 17:15h
Atendimento noturno	Todas as quartas-feiras Até às 19:00h

Aos domingos e nas quartas-feiras os trâmites são limitados.

Em caso de dúvidas, entre em contato antecipadamente.

Trâmites possíveis ○	Domingo	4ª feira	Setor	Telefone
Trâmites que não podem ser efetuados ×				
Koseki (nascimento · casamento · óbito e outros)	○	×	Shimin ka	22-1134
Mudança de endereço (entrada, saída, mudança e outros)	○	×		
Carinbo Pessoal "Inkan" (registro e cancelamento)	○	○		
Emissão de atestados (residência, koseki, inkan e outros)	○	○		
Passaporte (somente recebimento)	○	×	Kokumin Nenkin Ka	22-1138
Seguro de saúde (inscrição e desligamento)	○	×		
Trâmites de solicitação da Ajuda de Crianças "Jido Teate" e Ajuda de despesas médicas para crianças	○	×	Kodomo Mirai Ka	22-1146
Impostos Municipais (consultas e pagamentos)	○	○	Shuno ka	22-1129
Emissão do atestado de impostos	○	○		

- Não poderá fazer o cadastro de endereço através do Cartão de Pessoa Física "My number Card".
- O atendimento no domingo de janeiro é somente o setor de impostos "Shuno ka"

Atestados emitidos juntamente com a Cidade de Fuji	
Tipos de atestados	Residência, Inkan, Koseki e outros
Domingo	Das 9:00h às 16:00h
Quarta-feira	Não é possível emitir documentos



[HORÁRIO DE CONSULTAS]

Tipos de consultas	Horário	Data
Para Estrangeiros	8:30h às 17:00h	2ª ~ 6ª (exceto nos feriados)
Geral		2ª ~ 6ª (exceto nos feriados)
Defesa ao Consumidor	9:00h às 16:00h	2ª e 5ª (exceto nos feriados)
Trabalho em casa "Naishoku"		1º de junho e 6 de julho
Trabalhistas	9:00h às 12:00h	1º de junho e 6 de julho



Maiores informações: Setor de Vida Cotidiana (Shimin-seikatsu ka), Tel: 22-1295 / Fax: 22-1385

Consultoria para Estrangeiros ☎22-1246



[ABERTURA DA PISCINA]

Dia 1º de julho (domingo) , abertura da piscina sem cobertura.

* 21 de agosto (3ª) – entrada gratuita em comemoração ao Dia dos Moradores da Província

Período	Horário de atendimento
1º de julho ~ 22 de julho	10:00h ~ 17:00h
24 de julho ~19 de agosto	09:00h ~ 17:00h
21 de agosto ~ 31 de agosto	10:00h ~ 17:00h

Não haverá expediente nas seguintes datas	
Julho	02, 09, 17 e 23
Agosto	06, 20 e 27

Ingresso: Adultos 430 ienes e Crianças 210 ienes



Maiores informações: Departamento de Promoção Esportiva “Supotsu Shinko Ka” ☎58-6606

[POPULAÇÃO DA CIDADE DE FUJINOMIYA EM 01 DE MAIO DE 2017]

Masculino	Feminino	Total	Famílias
65.889	67.286	133.175	55.925
(-63)	(-52)	(-115)	(+48)

※ () : Em comparação com os dados do mês anterior



Resp. da Redação : Consultoria sobre Assuntos de Vida Cotidiana “*Shimin Seikatsu Ka*”

Publicação : FAIR- Associação de Intercâmbio Internacional de Fujinomiya

Endereço : Fujinomiya-shi, Chuo-cho 5-7

☎ : 22-8111/ 📠 : 22-8112

URL: <http://www.fair-fujinomiya.com>

📧 : info@fair-fujinomiya.com

